

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

Quechua

Ejemplo de Relato tradicional para el contexto de sensibilización sobre la lengua:

Ejemplo de Relato tradicional para el contexto de sensibilización sobre la lengua:

El zorro y el sapo

Un día, el **atuq** (zorro) caminaba por las orillas de la laguna de Mamiña, vio **jamp'atu** (sapo) saltando sobre las **rumikuna** (piedras), quiso atraparlo y planeó una estrategia; primero persuadiendo al **jamp'atu** a una amena **rimana** (conversación) y segundo proponiéndole una carrera hacia el pueblo de **Quipisca**.

- **Jamp'atucha** (sapito), para que sepas que soy bueno, te daré una milla de ventaja. El sapo partió saltando y se perdió entre las rocas.

El zorro esperaba impaciente, calculando el tiempo y la distancia acordada, pero no aguantó mucho y partió. Al cabo de un largo trecho y **t'ukuspa** (pensando) haber alcanzado al sapo, el zorro gritaba: - tío sapo, tío sapo, ¡te estoy alcanzando!

Pero **uyarirqa** (escuchaba) la respuesta del sapo: - Voy saltando, voy saltando.

Sorprendido, el **atuq** (zorro) corría más rápido y calculando haber alcanzado al **jamp'atu** (sapo), llamaba una y otra vez: - tío sapo, tío sapo, pero recibía la misma respuesta del sapo cada vez más lejos.

El pobre **atuq** (zorro) cayó desfallecido al suelo, creyendo que había muerto al ver al sapito multiplicado por mil.

Enseñanza: "Ayllupi tukuy yanapakuyku" (En la comunidad nos ayudamos todos).

(Adaptación realizada por L. Antinao Ñ.)

